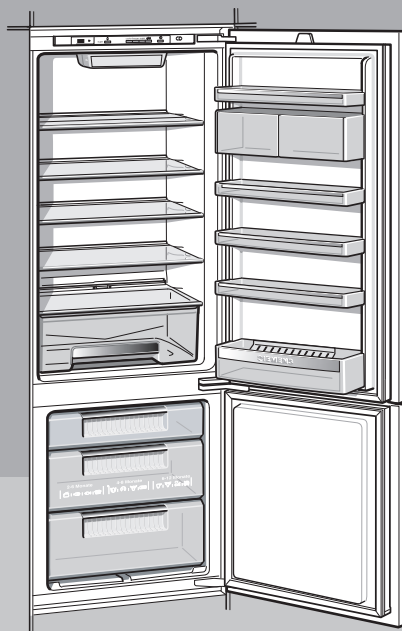




Kl..S..

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning

sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje

SIEMENS

da Indholdsfortegnelse

Bortskaffelset	4	Fryseren	11
Sikkerheds- og advarselshenvisninger ..	4	Frysning og opbevaring	12
Lær skabet at kende	6	Indfrysning af ferske fødevarer	12
Betjeningspanel	7	Indfrysning af fødevarer	13
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen	7	Superindfrysning	13
Opstilling af skabet	8	Udstyr til fryseren	14
Tilslut skabet	8	Optøning af dybfrostvarer	14
Tænd skabet	8	Slukke skabet	14
Temperaturindstilling	9	Afrimning	15
Advarselstone	9	Rengør skabet	15
Placering af fødevarer	10	Sådan sparer du energi	16
Køleskabets udstyr	11	Driftsstøj	16
Temperaturindikator	11	Afhjælpning af små forstyrrelser	17
		Kundeservice	18

no Innholdsfortegnelse

Veiledning om utransering	19	Fryserommet	26
Henvisningen om sikkerhet og advarsler ..	19	Frysing og lagring	27
Lær apparatet å kjenne	21	Nedfrysing av ferske matvarer	27
Betjeningspanelet	21	Nedfrysing av mat	28
Klimaatklasse - toelaatbare omgevingstemperatuur	22	Superfrys	28
Plassering av apparatet	22	Innredning i fryserommet	29
Elektrisk tilkopling	23	Opptining av frosne varer	29
Innkopling av apparatet	23	Utkopling av apparatet	29
Innstilling av temperaturen	24	Avriming	30
Varsellyd	24	Rengjøring	30
Påfylling av matvarer	25	Slik kan du spare energi	31
Interiøret i kjølerommet	26	Driftsstøy fra apparatet	31
Temperaturviser	26	Små feil som du kan utbedre selv	32
		Kundeservice	33

sv Innehåll

Råd beträffande skrotning	34
Säkerhetsanvisningar och varningar	34
Översiktsbild	36
Kontrollpanel	37
Observera rumstemperatur och ventilation	37
Installera skåpet	38
Ansluta skåpet	38
Slå på strömmen	38
Ställa in temperaturen	39
Varningssignal	39
Lägga in matvaror	40
Inredningen	41
Temperaturindikator	41

Afrysskåp	41
Infrysning och förvaring	42
Frysa in färska livsmedel	42
Frysa in matvaror	43
Superinfrysningen	43
Frysutrymmets inredning	44
Upptining	44
Stänga av skåpet	44
Avfrostning	45
Rengöring och skötsel	45
Så här kan du spara energi	46
Driftsljud	46
Enklare fel man själv kan åtgärda	47
Service	48

fi Sisällysluettelo

Hävittämisohjeita	49
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	50
Tutustuminen laitteeseen	52
Ohjaustaulu	52
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto	53
Laitteen sijoitus	53
Laitteen sähköliitäntä	54
Laitteen kytkeminen toimintaan	54
Lämpötilan säätö	55
Hälytysääni	55
Elintarvikkeiden sijoittaminen	56
Jääkaappiosan varusteet	57
Lämpötilan osoitin	57
A Pakastinosa	57

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	58
Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen	58
Elintarvikkeiden pakastaminen	59
Pikapakastus	59
Pakastinosan varustelu	60
Pakasteiden sulatus	60
Laitteen poiskytkentä	60
Sulatus	61
Laitteen puhdistus	61
Näin voit säästää energiaa	62
Käyttöäänet	62
Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	63
Huoltopalvelu	64

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarsels henvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).

Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

Risiko for stød!

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddelløsrerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.

- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.

- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.

- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

- Væsker i flasker og dåser, især kulsyreholdige væsker, må ikke opbevares i skabet. Flasker og dåser springer.

- Ispinde og isterninger må ikke tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.

Risiko for forbrænding pga. meget lave temperaturer.

- Rør ikke ved frysevarerne med våde hænder, hænderne kan fryse fast.
- Skrab ikke rim og fastfrosne frysevarer løse med en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvælt, hvis de pakkes sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en døråbs: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

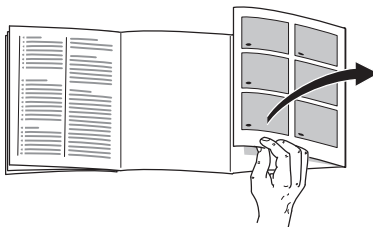
Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Lær skabet at kende

Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.



Billede 1

* ikke alle modeller

1–8 Betjeningspanel

9 Indvendigt lys

10 Hylde i køleafdeling

11 Grøntsagsskuffe

12 Fryseskuffe

13 Æggebakke

14 Smør- og osteboks *

15 Hylde til store flasker

A Køleafdeling

B Fryseafdeling

Betjeningspanel

Billede 2

1 Tænd-/Sluk-taste

Benyttes til at tænde og slukke for hele skabet.

2 „alarm“-taste

Benyttes til at frakoble alarmtonen.

3 „super“-taste

Benyttes til at tænde og slukke for superindfrysning.

4 „freezer“-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i fryseren på indikatoren 8.

5 „cooler“-taste

Benyttes til at vise den indstillede temperatur i køleafdelingen på indikatoren 8.

6 Temperatur-indstillingstaste

Hermed indstilles temperaturen i køleafdelingen og fryseren.

7 Lampe „super“

Lampen lyser kun, når lynindfrysning er tændt.

8 Temperaturviser

Viser 3 forskellige temperaturer.

a) Indstillede køletemperatur.

b) Indstillede frysetemperatur.

c) Varmeste temperatur i fryseafdelingen vises, når advarselstonen høres (se kapitel Advarselstone).

Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver inden for hvilke rumtemperaturer køleskabet kan drives. Typeskiltet befinder sig nederst til venstre i kølerummet.

Klimaklasse	tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget.

Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Opstilling af skabet

Som opstillingssted egner sig et tørt og godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

Til elkomfur: 3 cm.

Til brændeovn: 30 cm.

Tilslut skabet

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se Rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikdåsen skal være sikret med en 10-A til 16-A-sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Advarsel

Skabet må ikke tilsluttes elektroniske energisparetik og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd skabet

Billede 2

Tænd skabet med Tænd-/Sluk-tasten 1.

Der høres en advarselstone. På temperaturvisning 8 blinker „AL“.

Tryk på „alarm“-tasten 2. Advarselstonen slukker.

Følgende temperaturer er anbefalet og indstillet på fabrikken:

Køleafdeling: +4 °C

Fryseafdeling: -18 °C

Tips i forbindelse med brug

- Skabets frontsider opvarmes en smule. Dette forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Ved høj luftfugtighed kan der opstå kondensvand, især på glashylderne. Hvis dette er tilfældet, pakkes fødevarerne ind og temperaturen i køleafdelingen indstilles noget koldere.
- Når fryseren er nået op på den rigtige driftstemperatur, slukker displayet 8 „AL“.
- Hvis det ikke er muligt at åbne døren til fryseren umiddelbart efter at den er blevet lukket, ventes i to til tre minutter, indtil undertrykket er blevet udlignet.
- Kølesystemet gør, at der nogle steder på fryseristerne dannes hurtigere rim. Dette påvirker dog hverken skabets funktion eller strømforbruget. Det er først nødvendigt at afrime fryseafdelingen, når der har dannet sig mere end 5 mm rim eller is på hele fryseristens overflade.

Temperaturindstilling

Billede 2

Køleafdeling

(kan indstilles fra +2 °C til +11 °C)

Vælg køleskabet med tasten „cooler“ **5**, indstil herefter den ønskede køleskabs-temperatur med tasten **6**.

Fryseafdeling

(kan indstilles fra -16 °C til -24 °C)

Vælg „freezer“ med tasten **4** indstil herefter den ønskede frysertemperatur med tasten **6**.

Advarselstone

Advarselstonen går i gang, hvis det er for varmt i fryseren.

Sluk for advarselstonen

Advarselstonen slukker, når der trykkes på alarm-tasten. **Billede 2/2**

Temperaturadvarselstone

I visningen **8** blinker „AL“.

Temperaturadvarselstone lyder, når det er for varmt i fryseafdelingen og der er risiko for, at de dybfrosne varer tør op.

Trykkes på alarm-tasten **2**, viser temperaturvisningen i fem sekunder den varmeste temperatur, der har været i fryseren.

Herefter slettes denne værdi. Lampen **8** viser herefter den indstillede fryse-temperatur uden blink.

Fra dette tidspunkt fastsættes og gemmes den varmeste temperatur på ny.

Alarmtonen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare:

- Når skabet tages i brug.
- Når der ilægges store mængder ferske fødevarer.
- Når fryseren har været åbnet for lang tid.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:

- **Koldeste zoner**

er på bagvæggen inde i skabet og på de nederste hylde. **Billede 4**

Tips: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zone**

er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. ost og smør. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når du lægger flasker i skabet, bør du være opmærksom på følgende

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed.

Desuden undgås smagsoverførsel- og misfarvning af plastdelene.

Indretningsseksempel:

- **I fryseafdelingen:** Dybfrostvarer, isterninger, spiseis
- **På hyldeerne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter): Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.
- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.
- **I døren** (oppefra og nedefter): Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Køleskabets udstyr

Hylderne i skabet og hylderne i døren kan flyttes efter behov: Hylden i skabet trækkes frem, sænkes og svinges ud til siden **billede 5**, hylden i døren løftes og tages ud **billede 6**.

Ekstraudstyr

ikke alle modeller

Vario-hylde

Billede 7

Den forreste halvdel af Vario-hylden kan tages ud. Dette gør det muligt at stille høje genstande (f.eks. kander, flasker osv.) på hylden nedenunder.

Flaskeholder

Billede 8

Flaskehylden forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Skuffe til pålæg og ost

Billede 9

Skuffen tages ud ved at løfte den op. Skuffen kan forskydes.

Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulering

Billede 10

Til lang opbevaring:
Skub reguleringen til højre, ventilationshullerne er åbne, temperaturen er lav.

Til kort opbevaring:
Skub reguleringen til venstre, ventilationshullerne er lukkede, høj luftfugtighed.

Temperaturindikator

Ikke for alle modellers vedkommende

Temperaturindikatoren viser

temperaturer på under +4 °C og er beregnet til fremskaffelse af den dertil nødvendige indstilling af temperaturregulatoren. Indstil temperaturregulatoren mellem 2 og 3, afhængigt af stueteperaturen. Er det muligt at indstille et gradtal, stilles skabet på +4 °C eller koldere.

Efter ca. 12 timer, når temperaturen er faldet under +4 °C, fremkommer „OK“ (er dette ikke tilfældet, stilles temperaturen trinvist koldere).



Korrekt indstilling

Temperaturen er for høj, stilles temperaturen koldere.

Fryseren

Fryseren benyttes til

- Opbevaring af frysevarer
- Fremstilling af isterninger
- Indfrysning af fødevarer

Sørg for, at døren til fryseren altid er lukket! Frysevarerne tør op, hvis døren er åben. Fryseren tilises stærkt. Desuden øges strømforbruget på grund af stort energitab!

Frysning og opbevaring

Køb af dybfrostvarer

- Kontrollér om emballagen er beskadiget.
- Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturen i butiksfryseren skal være under -18°C . Ellers reduceres dybfrostvarernes holdbarhed. Køb de dybfrosne madvarer til sidst.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

Opbevaring af frostvarer

- For at opnå en god luftcirkulation i skabet er det vigtigt, at frysebeholderne skubbes helt ind til stop.
- Hvis der skal anbringes store mængder fødevarer i fryseren, kan fødevarerne anbringes direkte på fryseristene og stables nede i bunden af fryseren. Hertil tages alle fryseskufferne ud. Fryseskufferne trækkes helt ud, den forreste del løftes op og tages ud.

Billede 11.

Indfrysning af ferske fødevarer

Indfrysning af ferske fødevarer

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør der kun anvendes friske varer af god kvalitet.

Egnede frysevarer:

Kød og pølser, fjerkræ og vildt, fisk, grøntsager, krydderurter, frugt, bagværk, pizza, færdigretter, madrester, æggeblommer og æggehvider.

Ikke egnede frysevarer:

Hele æg med skal, cremefraiche og mayonnaise, salat, radisser og løg.

Blanchering af frugt og grønt

For at holde på farver, smag, aroma og C-vitaminer, skal frugt og grønt blancheres inden frysning. Ved blanchering gives grøntsager og frugt et kort opkog i vand. Se evt. i en kokebog.

Indfrysning af fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

Max. frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Indpakning af fødevarer:

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Tryk luften ud.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Forsyn pakkerne med etiket med angivelse af indhold og indfrysningsdato.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere. Kan købes i faghandlen.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende. Poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejs.

Fødevarernes holdbarhed i fryseren

Dette afhænger af fødevarernes art. Ved middel temperatur gælder følgende holdbarhedsperioder:

- mindst **6 måneder** for fisk, pålæg, færdigretter, bagværk
- mindst **8 måneder** for ost, fjerkræ og kød
- mindst **12 måneder** for grøntsager, frugt

Superindfrysning

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt, derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt.

For at undgå en uønsket temperaturstigning når friske fødevarer lægges i, tændes for lynindfrysningen et par timer før fødevarerne lægges i.

Normalt rækker 4–6 timer. Det tager 24 timer, hvis den maksimale frysekapacitet skal udnyttes.

Mindre mængder fødevarer kan nedfryses uden aktivering af superindfrysning.

Tænd og sluk

Billede 2

Tryk på „super“-tasten **3**.

Er lynindfrysning tændt, viser visningen **8 „SU“** og visningen **7 „super“** lyser.

Skabet arbejder konstant og der opnås en meget lav temperatur i fryseren.

Lynindfrysningen kobler automatisk fra efter 2 dage.

Udstyr til fryseren

Isterningebakke

Billede 12

Fyld isbakken $\frac{3}{4}$ op med vand og stil den i fryseafdelingen.

Er isterningsbakken frosset fast, må den kun løsnes med en uskarp genstand (skaffet på en ske).

Hold isbakken kortvarigt ind under rindende vand eller vrid den lidt for at løsne isterningerne.

Frysekalender

Billede 13

Tallene ved symbolerne angiver frostvarernes lagringstid i måneder. Læg mærke til holdbarhedsdatoen ved køb af gængse frosne fødevarer.

Køleakkumulatoren

(hvis de følger med, er styktallet forskelligt).

Ved strømsvigt eller funktionsforstyrrelse forsinker køleakkumulatoren opvarmningen af frostvarerne. Den længste lagertid opnås, når akkuen anbringes direkte oven på fødevarerne øverst i skabet.

Køleakkumulatoren kan f.eks. også lægges i en køletaske til midlertidig køling af fødevarer.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Slukke skabet

Tryk på Tænd/sluk-taste **billede 2/1**. Kompressor og skabsbelysning er nu slukket.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Slukke skabet.
2. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
3. Rengør skabet.
4. Lad skabsdøren stå åben.

Afrimning

Automatisk afrimning af køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlereinden. **Billede 3**
Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.

Fryseafdeling

- Alle skufferne med varerne tages ud med undtagelse af den midterste og opbevares på et køligt sted. Læg kølelementerne (hvis de er vedlagt) på fødevarerne.
- Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
- Tag den midterste skål ud men lad den blive stående i skabet til opfangning af vandet fra optøningen. **Billede 14**
- Hæld det opsamlede tøvand ud efter optøning. Tør resten af vandet på bunden op med en svamp. Rengør skabet.
- Sæt stikket i igen, tænd for sikringen.

Afrimningshjælp

En gryde med varmt vand stilles på en varmebricks i fryseren.

Rengør skabet

Før rengøring træk netstikket ud eller slå sikringen fra!

Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i for-dampningsskålen gennem afløbsrøret.

Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

Pas på!

- Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.
- Hylde og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!
- Rengør afløbsrenden og afløbsrøret, **Billede 3**, med regelmæssige mellemrum, så tøvandet kan løbe ud. Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Afrim og rengør skabet.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klikkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefodderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpne fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpne betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpne, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Temperatur afviger meget fra indstillingen.		I nogle tilfælde er det nok at slukke for skabet i 5 minutter. Er temperaturen for varm, kontrolleres efter et par timer, om en temperaturtilnærmelse har fundet sted. Er temperaturen for kold, kontrolleres temperaturen en gang til næste dag.
Den indvendige belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. Billede 15/B 1. Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen. 2. Tag lampeafdækningen af bagfra. 3. Udskift pæren (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 15/A	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Frysevarerne er frosset fast.		Løsne frysevarerne med en uskarp genstand. Brug ikke en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør samt plastikoverfladerne kan blive beskadiget.
Fryseren har et tykt rimlag.		Afrimning af fryseafdelingen (se afrimning).
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet. Billede 3	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret se Rengør skabet.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hvis lampen blinker. Billede 2/8	Det er for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller fejl.	Tryk på tasten, Billede 2/2 , for at få vist den varmeste temperatur fryseren har været på, Billede 2/8 , i fem sekunder. Herefter slettes den. Lampen holder op med at blinke. Hvis der fremkommer en temperatur over +3 °C, skal frysevarerne koges, steges eller laves til færdigretter og indfrysес igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.
	Ventilations- og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.
Køleskabet køler ikke.	Skabet er slukket.	Tryk på Tænd-/Sluk-tasten. Billede 2/1
	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet.
Billede 16

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysescap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.



Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysescap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Åpen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av. Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.

- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøse av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.

- Drikkevarer i flasker og bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer) må ikke lagres i fryserommet. Flasker og bokser sprekker!
- Ispinner eller isbiter må ikke tas direkte inn i munnen fra fryserommet. **Fare for forbrenning** på grunn av svært lave temperaturer!
- Ikke ta i frossen mat med våte hender, hendene kan fryse fast.
- Ikke skrap av rim eller fastfrosne varer med skarpe kniver eller spisse gjenstander. Du kan derved komme til å skade kjølemiddelrørene og kjølemiddelet kan sprute ut og forårsake skade eller betennelse på øynene.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islagning.

Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvares de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Lær apparatet å kjenne

Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig at bildene kan avvike noe fra den modellen du har.



Bilde 1

* ikke ved alle modellene

1–8 Betjeningspanelet

9 Innvendig belysning

10 Hyller i kjølerommet

11 Grønnsaksskuff

12 Fryseskuffer

13 Hylle for egg

14 Smør- og ostebeholder *

15 Hylle for store flasker

A Kjøledel

B Frysedel

Betjeningspanelet

Bilde 2

1 På/av tast

Brukes for å slå på og av hele apparatet.

2 "alarm" tast

Brukes for å slå av varsellyden.

3 "super" tast

Brukes for å slå på og av superfrysingen.

4 "freezer" tast

Viser den innstilte fryseromstemperaturen på indikasjon 8.

5 "cooler" tast

Viser den innstilte kjøleromstemperaturen på indikasjon 8.

6 Innstillingstast for temperatur

Med denne tasten blir temperaturen for kjøle- og fryserommet innstilt.

7 Lampen for "super"

Lyser når superfrysingen er i drift.

8 Temperaturindikasjon

viser 3 forskjellige temperaturer:

- Innstilte kjøleromstemperaturen
- Innstilte fryseromstemperaturen
- Varmeste temperatur i fryserommet etter at varsellyden høres (se kapittel Varsellyd).

Klimaatklasse - toelaatbare omgevings- temperatuur

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden. Typeskiltet er montert nederst til venstre i kjølerommet.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevings- temperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Ventilasjon

Luften på baksiden av apparatet varmes opp. Den oppvarmede luften må få slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor må aldri luftesprekkene dekkes til eller stenges!

Plassering av apparatet

Best egnet er et tørt, godt ventilert rom for plassering av skapet. Stedet bør ikke ha direkte sollys og må heller ikke være i nærheten av en varmekilde som f. eks. komfyr, ovn osv. Dersom det ikke kan unngås at det må plasseres ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate eller du må overholde følgende minste avstander:

til elektrisk komfyr 3 cm.
til olje- eller kullkomfyr 30 cm.

Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst ½ time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kulsesystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10-A til 16-A sikring.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømmettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre. En eventuell utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel

Apparatet må ikke tilkoples til elektroniske energisparekontakter eller til et anlegg som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f.eks. solaranlegg, skipsnett).

Innkopling av apparatet

Bilde 2

Apparatet slås på med på/av tasten **1**.

Det høres en varsellyd. På temperaturviseren **8** blinker "AL".

Trykk "alarm" tasten **2**. Varsellyden slås av.

Fra fabrikk er følgende temperaturer anbefalt og også innstilt:

Kjølerom:	+4 °C
Fryserommet:	-18 °C

Opplysninger om driften

- Frontsiden av kassen blir delvis noe oppvarmet. Dette forhindrer at det danner seg kondensvann i området rundt dørpakningen.
- Ved høy luftfuktighet kan det danne seg kondensvann i kjølerommet, særlig på glasshyllene. Dersom dette skulle skje, må matvarene lagres innpakket og det må velges en kaldere kjøleromstemperatur.
- Når fryserommet har nådd sin driftstemperatur, slukkes viseren **8** "AL".
- Dersom døren ikke lar seg åpne straks etter at den er lukket igjen, så vent et par minutter inntil undertrykket har utjevnet seg.
- På grunn av kulsesystemet, kan det være at det på noen steder av fryseristene danner seg ofte rim. Dette har ingen innflytelse på funksjon eller strømforbruk. Det er kun nødvendig å avrime apparatet når det har dannet seg rim eller is over hele overflaten på fryseristene som er tykkere enn 5 mm.

Innstilling av temperaturen

Bilde **2**

Kjølerom

(kan innstilles fra +2 °C til +11 °C)

Velg med "cooler" taste **5** kjølerommet, deretter innstilles den ønskede kjøleromstemperaturen med tasten **6**.

Fryserom

(kan innstilles fra –16 °C til –24 °C)

Velg med "freezer" taste **4** fryserommet, deretter innstilles den ønskede fryseromstemperaturen med tasten **6**.

Varsellyd

Varsellyden slås på når det er for varmt i fryserommet.

Slå av varsellyden

Ved å trykke på "alarm" tasten, **bilde 2/2**, slås varsellyden av.

Varsellyd for temperatur

På viseren **8** blinker "AL".

Varsellyd for temperatur slås på når det er blitt for varmt i fryserommet og det er fare for at de frosne varene skal tine opp.

Etter at "alarm" tasten **2** blir trykket, blir det i fem sekunder på indikasjon 5 vist den varmeste temperaturen som har hersket i fryserommet.

Deretter blir denne verdien slettet. indikasjon **8** viser deretter den "innstilte fryseromstemperaturen" uten å blinke.

Fra og med dette tidspunktet blir den varmeste temperaturen målt på nytt og blir lagret.

Det er mulig at varsellyden kan høres uten at det er fare for de frosne varene når:

- Apparatet blir tatt i bruk.
- Når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer.
- Når døren har stått lenge åpent.

Påfylling av matvarer

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:

- **Kaldeste sone**

finnes ved bakveggen på innsiden og på de underste hyllene. **Bilde 4**

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**

finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin aroma og smøret holder seg mykt.

Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet, dessuten tar de ikke smak-eller farge fra andre matvarer.

Eksempel på påfylling av skapet:

- **I fryseboksen:**

frosne matvarer, is og isbiter.

- **På hyllene i kjølerommet**

(ovenfra og nedover):

Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg

- **I grønnsakbeholderen:**

grønnsaker, frukt, salat.

- **I døren** (ovenfra og nedover):

Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Interiøret i kjølerommet

Du kan flytte hyllene på innsiden og rommene i døren om etter ønske: Trekk hyllene fram, send dem og sving dem ut til siden **Bilde 5**. Rommene i døren løftes opp og tas ut **Bilde 6**.

Særlig utstyr

ikke ved alle modellene

Variohyll

Bilde 7

Halvdelen framme på variohyllen kan tas ut. Dermed kan du bruke hyllen under for høye ting som skal kjøles (f. eks. mugger, flasker).

Flaskeholder

Bilde 8

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Skuff for pålegg og ost

Bilde 9

Løftes opp og tas ut. Holderen kan forskyves.

Grønnsaksbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

Bilde 10

For lengre lagring:
Skru reguleringen til høyre, luftesprekken er åpen, temperaturen blir lavere

For kortvarig lagring:
Skru reguleringen til venstre, luftesprekken er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

Temperaturviser

Ikke ved alle modeller

Temperaturviseren angir temperaturer under +4 °C og brukes for å finne ut den riktige innstillingen av temperaturreguleringen. Temperaturreguleringen innstilles mellom siffer 2 og 3, alt etter romtemperaturen. Dersom det er mulig å innstille på en bestemt temperatur, stilles det inn på +4 °C eller kaldere.

Etter ca. 12 timer, etter at temperaturen er sunket til under +4 °C, blir det vist **“OK”** (dersom dette ikke er tilfellet, må temperaturen stilles trinnvis kaldere.



Korrekt innstilling

Temperaturen erfor høy, innstill temperatur kaldere.

Fryserommet

Bruk fryserommet

- For lagring av dypfrosne varer
- Framstilling av isbiter
- For innfrysing av matvarer

Pass på at fryseromsdøren alltid er godt lukket! Når døren står åpen, tiner de frosne varene opp, fryserommet får et isbelegg, og dessuten er dette sløsing av energi som fører til et høyt strømforbruk!

Frysing og lagring

Innkjøp av frosne varer

- Pass på at emballasjen ikke er skadet.
- Holdbarhetsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturindikasjonen ved frysedisken må være på minst -18°C eller lavere. Dersom dette ikke er tilfelle, forkortes holdbarheten til de frosne varene.
- Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Lagring av frosne varer

- Det er viktig at du skyver fryseskålene helt inn til anslag for å garantere en riktig luftsirkulasjon i apparatet.
- Dersom det skal fryses ned store mengder av matvarer, kan du legge varene direkte oppå ristene og stable dem på bunnen av fryserommet. Ta ut alle fryseskålene. Trekk fryseskålene ut inntil anslag, løft dem opp foran og ta dem ut. **Bilde 11.**

Nedfrysing av ferske matvarer

Når du selv vil fryse ned mat

Dersom du selv vil fryse ned mat, må du bruke ferske og fine matvarer.

Ting som egner seg for nedfrysing:

kjøtt- og pålegg, fjærkre og vilt, fisk, grønnsaker, urter, frukt, bakst, pizza, ferdige retter, eggeplomme og eggehvite.

Ting som ikke egner seg for nedfrysing:

Hele egg i skall, sur fløte og majones, bladsalat, reddik, nepe og løk.

Forvelling av grønnsaker og frukt

For at farge, smak, aroma og vitamin "C" skal bli bibeholdt, bør grønnsaker og frukt forvelles før de fryses ned.

Ved forvelling blir grønnsakene og frukten lagt i kokende vann i kort tid.

Litteratur om nedfrysing, også om forvelling, fåes i bokhandelen.

Nedfrysing av mat

Dersom du selv skal fryse ned mat, må du kun bruke ferske, fine matvarer.

Mat som skal nedfrysas må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

Matvarer må pakkes lufttett, slik at de ikke mister smak eller tørker ut.

Max. frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Slik gjøt du det riktig:

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk pakningen lufttett.
4. Emballasjen må merkes med innhold og dato for nedfrysingen.

Egnet emballasje er:

Kunststoff folier, "slange" folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

Disse produktene finnes i handelen.

Uegnet emballasje er:

Innpakningspapir, smørpapir, cellofanpapir, bossposer og brukte kjøpeposer. Pakk matvarene inn i forpakningen, trykk ut luften og lukk forpakningen tett til.

Som lukkemekanisme brukes:

Gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

Holdbarhet for de frosne varene

Dette avhenger av type matvarer. Ved middels temperatur:

- Fisk, pålegg, ferdigretter, bakst: inntil **6 måneder**
- Ost, fjærkre, kjøtt: inntil **8 måneder**
- Grønnsaker, frukt: inntil **12 måneder**

Superfrys

Matvarene bør fryses ned inntil kjernen så fort som mulig, for at vitaminer, næringsstoffer, utseende og smak blir bibeholdt.

For at det ikke oppstår en uønsket temperaturstigning dersom man legger ferske matvarer inn, må superfrysingen slås på noen timer på forhånd før varene legges inn.

Vanligvis rekker 4–6 timer. Dersom den maksimale frysekapasiteten skal nyttes, trengs det 24 timer.

Små mengder matvarer kan fryses ned uten superfrysing.

Inn- og utkøpling

Bilde 2

Trykk „super” tasten 3.

Indikasjon 8 viser "SU" og indikasjon 7 lyser så lenge superfrysingen er slått på.

Apparatet arbeider kontinuerlig etter at superfrysingen er slått på. I fryserommet oppnås det meget lave temperaturer.

Superfrysingen slås automatisk av etter 2 dager.

Innredning i fryserommet

Isskål

Bilde 12

Isskålene fylles $\frac{3}{4}$ med vann og settes inn i frysedelen.

En isskål som er frosset fast må kun løsnes med en rund gjenstand (treskje)

For løsning av isbitene holdes skålen kort under rennende vann og vris lett på.

Frysekalender

Bilde 13

Tallene ved symbolene angir lagringstid i måneder for de frosne varene. Ved vanlige dypfrosne produkter som fåes i handelen må du ta hensyn til den angitte holdbarhetsdatoen.

Kuldeakku

(dersom de er vedlagt, kan det være forskjellig antall).

Ved et strømbrydd eller en feil forsinker kuldeakkuet at de lagrete varene blir oppvarmet. Den lengste lagringstiden blir nådd dersom akkuet blir lagt i det øverste rommet direkte oppå varene.

Kuldeakkuet kan også tas ut og brukes for å kjøle ned matvarer f. eks. i en kjølebag.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kokt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet

Trykk På/av-tast **Bilde 2/1**.

Kjølemaskinen og belysningen på innsiden slås av.

Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom du ikke skal bruke apparatet i lengre tid:

1. Utkopling av apparatet.
2. Trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
3. Rengjør apparatet.
4. La døren stå litt åpen.

Avriming

Kjølerommet avrimes helautomatisk

Når kompressoren går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjøledelen. Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen.

Bilde 3

Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kjølemaskinen hvor det fordamper.

Fryserom

- Fryseskålene bortsett fra den midterste med matvarene lagres på et kjølig sted. Legg kuldeakkueene (dersom disse følger med) oppå varene.
- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- For oppfangning av smeltevannet lar du den midterste fryseskålen stå i apparatet når den er tømt. **Bilde 14**
- Etter avrimingen må vannet i fryseskålen tømmes ut. Resten av avrimingsvannet må tørkes opp med en svamp. Rengjøring.
- Stikk inn støpselet igjen. Slå på sikringen.

Avrimingshjelp

Sett en gryte med varmt vann på en underskål inn i fryserommet.

Rengjøring

Før rengjøring må støpselet trekkes ut eller sikringen må slås av!

Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.

Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Vaskevannet må ikke komme bort i lyset.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned ifordampingsskålen.

Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

Obs!

- Bruk ingen vaske og pusse og løse-midler som inneholder sand eller syre.
- Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.
- Rennen for avrimingsvann og avløpshullet, **Bilde 3**, må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennen kan renses med en bomull-spinn e.l.

Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nyttes til å kjøle ned matvarer.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Apparatet avrimes og rengjøres.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller gurglelyd – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk – høres når motoren slås av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra veggene.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du ved hjelp av de følgende opplysningene kan utbedre feilen selv. Serviceteknikers kostnad vil i slike tilfeller bli avregnet, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Temperaturen avviker sterkt fra innstillingen.		I noen tilfeller rekker det dersom du slår apparatet av i 5 minutter. Dersom temperaturen er for varm, må du etter noen timer kontrollere om temperaturen har utjevnet seg litt. Dersom temperaturen er for kald, må du kontrollere temperaturen igjen neste dag.
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt.	Skift ut lampen. Bilde 15/B 1. Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen. 2. Ta av dekselet på lampen bakfra. 3. Skift ut lyspære. (Reservelampe, 220–240 V Vekselstrøm, Sokkel E14, for angivelse av Watt se den defekte pæren.)
	Lysbryteren sitter fast. Bilde 15/A	Kontroller om den lar seg bevege.
Matvarene er frosset fast.		Løsne varene med en rund gjenstand. Ikke bruk kniv eller spisse gjenstander. Du kan da skade kuldemiddelrørene eller kunststoffoverflaten.
Fryserommet har et tykt lag med is.		Avriming av fryserommet (se Avriming).
Bunnen i kjølerommet er våt.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er tilstoppet. Bilde 3	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, se rengjøring av apparatet.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Når indikasjonen på blinker. Bilde 2/8	Det har vært for varmt i fryserommet på grunn av strømbrydd eller en feil.	Etter at du har trykket på tasten Bilde 2/2 blir Bilde 2/8 den varmeste temperaturen som har vært i fryserommet vist i fem sekunder og deretter blir den slettet. Blinkingen i indikasjonen stopper. Dersom indikasjonen har vist varmere enn +3 °C, må de frosne varene tilberedes til en ferdig rett, som da igjen kan fryses ned. Den maksimale lagringstiden for disse varene kan ikke lenger utnyttes.
	Ventilasjonen er dekket til.	Fjern hindringene.
Kjøleskapet kjøler ikke.	Apparatet er slått av.	Trykk på/av tasten. Bilde 2/1
	Strømbrydd eller sikringen er gått. Stikkontakten sitter ikke skikkelig i.	Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet **Bilde 16**.

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan skåpet tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta skåp innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större rummet där skåpet står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).

Explosionsrisk!

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

Explosionsrisk!

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.
- Starkspriftflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.

- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren (dessa kan annars luckras upp).

- Täck inte för ventilationsöppningarna.

- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.

- Förvara aldrig vätska i flaskor eller burkar (i synnerhet inte kolsyrade drycker) i frysfacket. De kan frysa sönder.

- Stoppa inte isbitar direkt från frysen i munnen. **Risk för brännskada** på grund av den mycket låga temperaturen!

- Ta inte med våta händer i djupfrysade varor. Händerna kan fastna i dem!

- Använd aldrig kniv eller annat spetsigt eller vasst föremål för att avlägsna is eller fastfrysna varor. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

- Placera gärna en våtrumsmatta under skåpet för att fånga upp ev. rengöringsvatten om avfrostningsskålen runnit över.

- Tänk på att fuktig och salthaltig miljö kan påverka skåpet negativt.

- Tänk också på att plast och gummi inte trivs ihop. Det kan ge missfärgningar (migration).

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Översiktsbild

Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

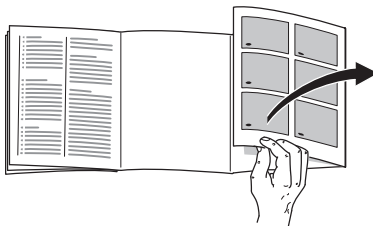


Bild 1

* endast vissa modeller

1–8 Kontrollpanel

9 Innerbelysning

10 Hyllor i kylskåpet

11 Grönsakslåda

12 Fryslåda

13 Äggfack

14 Smör- och ostfack *

15 Hylla för stora flaskor

A Kylutrymme

B Frysutrymme

Kontrollpanel

Bild 2

1 Till/från-knapp

Med denna knapp sätter man igång och stänger av hela skåpet.

2 Larmknapp

Med denna knapp stänger man av varningssignalen.

3 "super"-knapp

För att sätta igång och stänga av infrysningsfunktionen.

4 "freezer"-knapp

Med denna knapp visas den inställda frysrumstemperaturen i indikator 8.

5 "cooler"-knapp

Med denna knapp visas den inställda kylrumstemperatur i indikator 8.

6 Knapp för att ställa in temperaturen

Med knappen ställer man in temperaturen i kyl- och frysutrymmena.

7 Indikator "super"

Lyser när superinfrysningen är igång.

8 Temperaturindikator

Anger 3 olika temperaturer:

- a) Inställd kylrumstemperatur.
- b) Inställd frysrumstemperaturen.
- c) Varmaste temperatur i frysutrymmet efter varningssignalen (se kapitel Varningssignal).

Observera rumstemperatur och ventilation

Uppgift om klimatklass står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas. Typskylten sitter nere till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Installera skåpet

Placera skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte i direkt solljus eller i närheten av en värmekälla (spis, element etc). Om detta inte går att undvika måste lämplig isolerskiva placeras mellan skåp och värmekälla. Isolerskiva behövs inte om minimiavstånden är följande:

Till elspis, 3 cm.

Till annan värmekälla, 30 cm.

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst ½ en halvtimme innan det tas i bruk. Under transporten kan oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.

Varning

Skåpet är inte lämpligt att ansluta till en elektronisk "energisparkontakt" och till växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. soleanläggningar eller fartygsnät).

Slå på strömmen

Bild 2

Slå på skåpet med av/på-knappen **1**.

En varningssignal ljuder.

I temperaturindikatorn **8** blinkar "AL".

Tryck på "alarm"-knappen **2**.

Varningssignalen stängs av.

Vid leverans är följande rekommenderade temperaturer inställda:

Kylutrymme: +4 °C

Frysdelen: -18 °C

Råd beträffande användningen

- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd. Detta förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Vid hög luftfuktighet kan det bildas kondens i kylskåpet framför allt på glashyllorna. Om så är fallet, förpacka matvarorna och ställ in en kallare temperatur.
- När frysutrymmet nått sin driftstemperatur, slocknar indikatorn **8** "AL".
- Det kan vara svårt att öppna dörren till frysutrymmet igen strax efter det att du stängt den. Vänta i så fall två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.
- På grund av kylsystemet kan fryselementen på många ställen snabbt täckas med rimfrost. Detta påverkar vare sig funktion eller strömförbrukning. Inte förrän samtliga ytor på fryselementen täcks av 5 mm rimfrost eller is är det dags för avfrostning.

Ställa in temperaturen

Bild **2**

Kylutrymme

(kan ställas in mellan +2 °C och +11 °C)

Välj kylutrymme med knappen **5**. Ställ därefter in önskad kylrumstemperatur med "cooler"-knappen **6**.

Frysdelen

(kan ställas in mellan -16 °C och -24 °C)

Välj kylutrymme med "freezer"-knappen **4**. Ställ därefter in önskad kylrumstemperatur med "cooler"-knappen **6**.

Varningssignal

Varningssignalen slås på när det är för varmt i frysutrymmet.

Stäng av varningssignalen

Genom att man trycker på "alarm"-knappen, **bild 2/2**, stängs varningssignalen av.

Temperaturvarningssignal

I indikatorn **8** blinkar "AL".

Temperaturvarningssignal kopplas in när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen.

Efter att man tryckt på larmknappen **2**, visar temperaturindikatorn under **fem** sekunder den varmaste temperatur som har rått i frysutrymmet.

Detta värde raderas därefter. Indikator **8** visar den inställda frysrumstemperaturen utan att blinka.

Från denna tidpunkt visas på nytt den varmaste temperaturen och lagras.

Varningssignalen kan utan fara för de djupfrysta varorna stängas av:

- När frysen tas i bruk.
- När större mängder färska matvaror har lagts in.
- När frysskåpdörren varit öppen för länge.

Lägga in matvaror

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonerna**

finns vid den inre bakre väggen och på de nedersta hyllorna. **Bild 4**

Tips: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**

är högst upp i dörren.

Råd: Förvara t ex ost och smör i den varmaste zonen. Osten smakar då bättre och smöret är lätt att bre.

Tänk på följande när du lägger in flaskor:

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet.

På så vis undviker man också – att en matvara tar smak av en annan.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- **I frysfacket:** djupfrost, istårningar, glass
- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppfifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.
- **I dörren** (med början uppfifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Inredningen

Hyllorna och facken kan flyttas vid behov. Gör så här: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan, **bild 5**. Lyft facket i dörren och ta ut det. **Bild 6**.

Extrautrustning

endast vissa modeller

Ställbar hylla

Bild 7

Den främre halvan av den ställbara hyllan kan tas ut. På så vis kan du ställa höga kärl (t.ex. kannor och flaskor) på den undre hyllan.

Flaskhållare

Bild 8

Flaskorna ramlar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

Låda för korv och ost

Bild 9

Locket på charklådan kan vändas så att lådan antingen blir tätt sluten eller delvis öppen.

Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

Bild 10

Vid långvarig förvaring: Skjut reglaget så långt som möjligt till höger, ventilationsöppningen är öppen, det blir kallare.

Vid kortvarig förvaring: Skjut reglaget så långt som möjligt till vänster, ventilationsöppningen är stängd, det blir varmare, hög luftfuktighet.

Temperaturindikator

Endast vissa modeller

Temperaturindikatorn visar temperaturer under +4 °C och utgör ett hjälpmedel för att ställa in temperaturreglaget. Ställ temperaturreglaget, beroende på rumstemperaturen, mellan siffran 2 och 3. Om man kan ställa in grader, ställ in på +4 °C eller kallare.

Efter ca 12 timmar, när temperaturen sjunkit under +4 °C, visas **"OK"** (om inte, ställ in kallare temperatur).



Korrekt inställning

Temperaturen för hög.
Ställ in kallare temperatur.

Afrysskåp

Använd frysskåpet

- För förvaring av djupfrysta varor
- För tillverkning av istärningar
- För infrysning av färska livsmedel

Se till att frysskåpsdörren alltid är stängd! Om dörren är öppen tinar de djupfrysta varorna och frysskåpet blir kraftigt nedisat. Dessutom: Slöseri med energi på grund av hög strömförbrukning!

Infrysning och förvaring

Tänk på följande när du köper djupfrysda matvaror

- Köp inga skadade förpackningar. Matvaran är i sådana fall för det mesta uttorkad!
- Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.
- Termometern i affärens frysdisk måste visa en temperatur lägre än -18°C . Om så inte är fallet förkortas hållbarheten hos varan.
- Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Förvaring

- Det är viktigt för luftcirkulationen att fryslådorna alltid skjuts in ordentligt.
- Om stora mängder matvaror behöver förvaras i frysutrymmet kan du stapla matvarorna direkt på fryselementen och längst ned i frysutrymmet. Ta ut alla lådorna: Dra ut dem så långt det går, lyft och ta ut. **Bild 11.**

Frysa in färska livsmedel

Självfrysning av livsmedel

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Lämpligt att frysa in är t.ex.

Kött och korn, fågel och vilt, fisk, grönsaker, kryddgrönt, frukt, bakverk, pizza, färdiglagad mat, matrester, äggula och äggvita.

Olämpligt att frysa in är t.ex.

Hela ägg med skal, majonnäs, bladsallad, rädisor och lök.

Blanchera frukt och grönsaker

För att färg, smak, arom och C-vitamin ska bibehållas bör frukt och grönsaker blancheras före infrysning.

Vid blanchering doppas grönsaker och frukt snabbt i kokande vatten.

Litteratur om infrysning, som även beskriver blanchering, finns i bokhandeln.

Frysa in matvaror

Använd endast färska och felfria matvaror till infrysning.

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror

Förpacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

Infrysningskapacitet

Uppgifter om max. infrysningskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Så här förpackar du varan på rätt sätt:

1. Lägg varan i förpackningen.
2. Tryck ut luften.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningarna med innehåll och infrysningsdatum.

Lämpliga förpackningsmaterial:

Plastfolie, aluminiumfolie, frysbägar, fryspåsar.
Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppåsar, begagnade påsar.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.
Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Hållbarhet

Hållbarheten hos en djupfryst vara beror på typen av vara. Vid -18 °C kan du förvara:

- Fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk:
minst **6 månader**
- Ost, fågel, kött:
minst **8 månader**
- Grönsaker, frukt:
minst **12 månader**.

Superinfrysningen

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak.

Slå på superinfrysningen några timmar innan du lägger in färska matvaror för att det inte ska bli en oönskad temperaturstegring.

I allmänhet räcker 4–6 timmar. Tänker du frysa in den maximala mängden livsmedel måste den kopplas in 24 timmar i förväg.

Mindre mängder matvaror kan frysas in utan att infrysningsfunktionen är tillslagen.

Slå på och stänga av

Bild 2

Tryck på "super"-knappen **3**.

Om superinfrysningen är igång, visar indikator **8** "SU" och indikator **7** "super" lyser.

Skåpet kommer nu att vara i gång hela tiden efter det att funktionen slagits på och temperaturen inne i frysskåpet blir mycket låg.

Infrysningsfunktionen stängs automatiskt av efter två dagar.

Frysutrymmets inredning

Låda för istärningar

Bild 12

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ den i frysdelen.

Lossa fastfrusen islåda endast med trubbigt föremål (skedskäft).

De färdiga istärningarna får du lättast loss om du vrider lite på lådan eller håller den under rinnande vatten.

Fryskalender

Bild 13

De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysutrymmet. Beakta bäst-före-datum hos färdigfrysade varor som du köper i affären.

Kylklamp

(om de medföljer kan antalet variera).

Vid ett strömavbrott eller om något fel uppstår fördröjer kylklampen uppvärmningen av de djupfrysade varorna. Den längsta förvaringstiden får man om man lägger kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

Kylklampen kan också användas för att tillfälligt hålla matvaror kylde. Man kan t ex använda den i en kylväska när så behövs.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av skåpet

Tryck på Till/från-knappen **Bild 2/1**. Kompressorn och innerbelysningen stängs av.

Ta skåpet ur drift

När skåpet inte ska användas under en längre tid:

1. Stänga av skåpet.
2. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
3. Rengöring och skötsel.
4. Låt skåpsdörren vara öppen.

Avfrostning

Kylutrymmet har helautomatisk avfrostning

Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kylutrymmets bakre innervägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelens bakre vägg avfrostas automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan. **Bild 3**
Från smältvattenrännan rinner smältvattnet till kylmaskinen där det avdunstar.

Frysdelen

- Förvara fryslådorna ända till den mittersta med matvarorna på en kall plats. Lägg kylklamparna (om sådana finns) ovanpå matvarorna.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller lossa säkringen.
- Fånga upp smältvattnet genom att tömma den mittersta fryslådan men låt den vara kvar i skåpet. **Bild 14**
- Töm den understa lådan på vatten efter avslutad avfrostning. Torka upp återstående smältvatten med en svamp. Rengöring och skötsel.
- Sätt tillbaka stickkontakten i vägguttaget. Slå på säkringen.

Hjälpmedel för avfrostning

Ställ ett kärl med varmt vatten i frysfacket.

Rengöring och skötsel

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen innan du börjar rengöra skåpet!

Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Tvättvattnet får inte komma in i belysningen.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och avdunstningsskålen.

Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Obs!

- Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.
- Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!
- Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål, **bild 3**, bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträtter och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylan.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Avfrost och rengör skåpet.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn går igång eller stängs av.

Undvika ljudstörningar

Frysboxen står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Frysboxen "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Temperaturen avviker kraftigt från den inställda.		I några fall räcker det att stänga av skåpet i 5 minuter. Om det är för varmt, prova efter några timmar om en temparturanpassning skett. Om det är för kallt, kontrollera temperaturen igen nästa dag.
Innerbelysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	Byt glödlampa. Bild 15/B - Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. - Dra av lampkåpan bakifrån. - Byt glödlampa. (Ny glödlampa, 220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan.)
	Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 15/A	Försök få den att röra sig.
Frysvarorna har fryst fast.		Lossa frysvarorna med ett trubbigt föremål. Använd inte kniv eller spetsigt föremål. Dessa kan skada kylmedelsrören eller plastytan.
Frysacket har ett tjockt skikt av rimfrost.		Avfrosta frysacket (se Avfrostning).
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt. Bild 3	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet, se avsnittet Rengöring och skötsel.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
När indikatorn blinkar. Bild 2/8	Då har det varit för varmt i frysutrymmet på grund av strömbavbrott eller fel.	När man trycker på knappen bild 2/2 visas i indikatorn bild 2/8 under fem sekunder den högsta ("varmaste") temperatur som varit i frysskåpet. Därefter raderas värdet. Blinkningen upphör. När indikatorn har visat högre temperatur än +3 °C, kan man efter kokning eller stekning av den djupfrysta varan på nytt frysa in den. Men man bör i sådana fall konsumera varan i god tid innan den maximala lagringstiden gått ut.
	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls.	Skåpet har slagits ifrån	Tryck på till/från-knappen. Bild 2/1
	Strömbavbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten **Bild 16**.

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohjeita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaite- tetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasu-ilmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).

Räjähdystvaara!

- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
- Sähköiskun vaara!**
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdystvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohdosta.

- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappopitoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Pakastinosassa säilytettyä jäätelöä tai jääpaloja ei saa laittaa heti suuhun.
Jäätymisvamman vaara erittäin alhaisten lämpötilojen johdosta!
- Älä koske pakasteisiin märin käsin. Kädet voivat jäätymä kiinni pakasteeseen!
- Älä irrota huurrekerrosta ja kiinnijäätyneitä pakasteita veitsellä tai terävällä esineellä. Jäähdytyskoneiston putket voivat tällöin vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaite on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

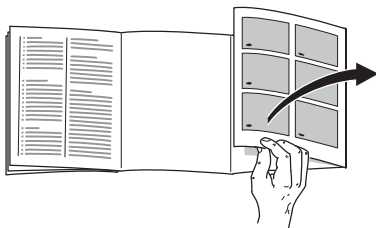
Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Tutustuminen laitteeseen

Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.



Kuva 1

* ei kaikissa malleissa

1–8 Ohjaustaulu

9 Sisävalo

10 Jääkaappiosan hyllyt

11 Vihanneslaatikko

12 Pakastuslaatikko

13 Munalokero

14 Voi- ja juustolokero *

15 Ovihylly suurille pulloille

A Jääkaappiosa

B Pakastinosa

Ohjaustaulu

Kuva 2

1 Päälle-/pois-kytkin

Kytkintä käytetään koko laitteen päälle- ja poiskytkemiseen.

2 »alarm«-kytkin

Tästä kytketään varoitusääni pois päältä.

3 »super«-kytkin

Kytkintä käytetään pikapakastuksen päälle- ja poiskytkemiseen.

4 »freezer«-kytkin

Kytkintä käytetään pakastinosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

5 »cooler«-kytkin

Kytkintä käytetään jääkaappiosaan säädetyn lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

6 Lämpötilavalitsin

Painikkeella valitaan jääkaappi- ja pakastinosaan lämpötila.

7 Näyttö »super«

Näyttö syttyy, kun pikapakastus käynnistetään.

8 Lämpötilänäyttö

Näytössä osoitetaan 3 eri lämpötilaa:

- Jääkaappiin säädetty lämpötila.
- Pakastinosaan säädetty lämpötila.
- Pakastinosassa ollut korkein lämpötila hälytysäänen kuulumisen jälkeen (katso kappale Hälytysääni).

Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen. Siitä näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää. Tyyppikilpi sijaitsee jäädytystilassa alhaalla vasemmalla.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	+10 °C – 32 °C
N	+16 °C – 32 °C
ST	+16 °C – 38 °C
T	+16 °C – 43 °C

Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäädytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy.

Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sijoitus

Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Sijoituspaikka ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden, kuten liedon, lämmityslaitteiden tms. välittömässä läheisyydessä. Jos laitteen sijoittamista lämpölähteiden viereen ei voi välttää, käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä tai noudata seuraavia vähimmäisetäisyyksiä.

3 cm sähkölieteen.

30 cm öljy- tai hiililämmitteeseen uuniin.

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A –16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Jos verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

Varoitus

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäästöpiistokkeeseen eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V:n vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

Laitteen kytkeminen toimintaan

Kuva 2

Käynnistä kylmälaite päälle/poiskytkimestä **1**.

Hälytysääni kuuluu. Lämpötilanäytössä **8** vilkkuu »AL«.

Paina hälytysäänen poistokytkintä alarm **2**.

Hälytysääni kytkeytyy pois päältä.

Tehtaan suosittelemat lämpötilat ja perusasetukset:

Jääkaappiosa: +4 °C

Pakastinosa: –18 °C

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämällä estetään kondenssiveden muodostuminen ovitiivisteiden alueelle.
- Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistoon, josta se haihtuu huoneilmaan. Kun ilma on erittäin kostea, voi jääkaappiin, varsinkin lasihyllyille, muodostua kondenssivettä.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, niin odota kaksi tai kolme minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut. Kun pakastinosassa on taas oikea lämpötila, näyttö **8** »AL« sammuu.

- Jos kaappipakastimen ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, niin odota kaksi tai kolme minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sen sulkemisen jälkeen, odota pari minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut. Jäähdytysjärjestelmästä johtuen pakastavat ritilähyllyt saattavat paikoitellen huurtua nopeasti. Tämä ei vaikuta laitteen toimintaan eikä sähkönkulutukseen. Sulattaminen on tarpeen vasta sitten, kun pakastava ritilähylly on kokonaan huurteessa tai jääkerroksen paksuus on yli 5 mm.

Lämpötilan säätö

Kuva 2

Jääkaappiosa

(Lämpötila on säädettävissä välillä $+2\text{ °C} - +11\text{ °C}$)

Valitse painikkeella »cooler« **5** jääkaappiosa ja säädä sitten jääkaappiosaan haluamasi lämpötila painikkeella **6**.

Pakastinosa

(Lämpötila on säädettävissä välillä $-16\text{ °C} - -24\text{ °C}$)

Valitse »freezer« painikkeella **4** pakastinosa ja säädä sitten pakastinosaan haluamasi lämpötila painikkeella **6**.

Hälytysääni

Hälytysääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämmintä.

Hälytysäänen poiskytkentä

Paina hälytysäänen poistokytkintä alarm, **kuva 2/2**, ja hälytysääni kytkeytyy pois päältä.

Lämpötilan hälytysääni

Näytössä **8** vilkkuu »AL«.

Lämpötilan hälytysääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämmintä ja pakasteet ovat vaarassa sulaa.

Kun painat hälytyspainiketta alarm **2**, lämpötilanäyttöön tulee viideksi sekunniksi korkein pakastinosassa ollut lämpötila.

Sen jälkeen lukema poistuu. Näytössä **8** näkyy pakastinosaan säädetty lämpötila vilkkumatta.

Tästä hetkestä alkaen laite alkaa mitata uudelleen korkeinta lämpötilaa ja tallentaa sen muistiin.

Ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa, varoitusääni voi kytkeytyä päälle, kun:

- Kun laite otetaan käyttöön,
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita,
- kun pakastinosan ovi on ollut liian kauan auki.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita:

- **Kylmimmät alueet**

ovat takaseinän vieressä ja alimmilla hyllyillä. **Kuva 4**

Ohje: Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

- **Lämpimin alue**

on ovessa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista pulloja sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään-eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastelokerossa:** pakasteet, jääpalat, jäätelö
- Jääkaapin **hyllyillä** (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- **Vihanneslaatikossa:** vihannekset, salaatti, hedelmät
- **Ovessa** (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen ja ovihyllyjen paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alaspäin ja poista sivukautta, **kuva 5**. Irrota ovihylly nostamalla se pois ovesta, **kuva 6**.

Lisävarusteet

ei kaikissa malleissa

Vario-hylly

Kuva 7

Voit poistaa variohyllyn etuosan, jolloin voit asettaa sen alapuolella olevalle hyllylle isompia astioita (esim. kannuja, pulloja).

Pullonpidike

Kuva 8

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

Makkara- ja juustolaatikko

Kuva 9

Poista laatikko sitä nostamalla. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

Kuva 10

Elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: Työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: Työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

Lämpötilan osoitin

Ei kaikissa malleissa

Lämpötilan osoitin osoittaa alle +4 °C: een lämpötilat ja se on tarkoitettu helpottamaan lämpötilan säätöä.

Aseta lämpötilavalitsin sijoitushuoneen lämpötilan mukaan numeroiden 2 ja 3 välille. Jos lämpötila voidaan säätää asteen tarkkuudella: valitse + 4 °C tai alhaisempi lämpötila.

Noin 12 tunnin kuluttua, kun lämpötila on laskenut alle +4 °C: een, näkyviin tulee teksti »OK« (jos näin ei käy, säädä lämpötila vähitellen alhaisemmaksi).



Oikea säätö
korkea



Lämpötila liian,
säädä alhaisempi
lämpötila.

A Pakastinosa

Pakastinosan käyttö

- Pakasteiden säilyttämiseen
- Jääpalojen valmistamiseen
- Elintarvikkeiden pakastamiseen

Varmista, että pakastelokeron ovi on aina kiinni! Jos ovi jää auki, pakasteet sulavat ja pakastelokeroon muodostuu paksu jääkerros, mikä lisää energiankulutusta!

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Pakasteiden ostaminen

- Tarkista, että pakkaus on ehjä.
- Tarkista, että tuotteen säilyvyysaika on vielä voimassa.
- Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18°C tai alhaisempi, muutoin pakasteiden säilyvyysaika lyhenee.
- Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

Pakasteiden säilytys

- Jotta ilmankierto laitteessa toimii moitteettomasti, työnnä pakastuslaatikot vasteeseen asti.
- Jos pakasteita on runsaasti, voit sijoittaa ne suoraan pakastaville rutilähyilyille ja pakastinosan pohjalle. Poista ensin kaikki pakastuslaatikot kaapista. Vedä pakastuslaatikot vasteeseen asti, nosta hieman etureunasta ja poista. **Kuva 11.**

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

Kun pakastat elintarvikkeita itse

Kun pakastat elintarvikkeita itse, käytä vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Voit pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Lihaa ja makkaraa, lintuja ja riistaa, kalaa, vihanneksia, marjoja, yrttejä, hedelmiä, leivonnaisia, pizzoja, valmisruokia, tähteeksi jäänyttä ruokaa, kananmunan keltuaisia ja valkuaisia.

Et voi pakastaa seuraavia elintarvikkeita

Kokonaisia kuorimattomia kananmunia, hapankermaa ja majoneesia, lehtisalaattia, retiisejä, retikoita ja sipuleita.

Vihannesten ja hedelmien esikypsennys

Jotta hedelmien ja vihannesten väri, maku, aromit ja C-vitamiinit säilyisivät, ne tulee esikypsentää ennen pakastamista.

Esikypsennyksessä vihannekset ja hedelmät laitetaan hetkeksi kiehuvaan veteen.

Pakastamisesta ja esikypsennyksestä kertovaa kirjallisuutta saat kirjakaupoista tai kirjastoista.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Pakasta vain tuoreita ja virheettömiä elintarvikkeita.

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Max. pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Aseta elintarvike pussiin tai kelmuun.
2. Poista ilma pakkauksesta.
3. Sulje pakkaus tiiviisti.
4. Kirjoita pakkauksen etikettiin sisältö ja pakastuspäivämäärä.

Sopivat pakkausmateriaalit:

Muovikelmut, polyeteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

Käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jättepussit tai käytetyt muovikassit.

Sulkemiseen soveltuvat:

Kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyeteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilyvyysaika

Pakastettavien tuotteiden laji vaikuttaa niiden säilyvyyteen. Keskivälin lämpötila-asetuksella:

- Kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset:
enintään **6 kuukautta**
- Juusto, linnut, liha:
enintään **8 kuukautta**
- Vihannekset, marjat/hedelmät:
enintään **12 kuukautta**.

Pikapakastus

Elintarvikkeiden tulee pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti, jotta niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan.

Jottei lämpötila nouse liikaa asetettaessa kaappiin tuoreita elintarvikkeita, käynnistä pikapakastus muutamaa tuntia ennen elintarvikkeiden sijoittamista kaappiin.

Yleensä riittää 4–6 tuntia. Jos pakasteita on maksimimäärä, aika on 24 tuntia.

Pienet määrät elintarvikkeita voit pakastaa ilman pikapakastusta.

Päälle- ja poiskytkentä

Kuva 2

Paina »super« kytkintä **3**.

Kun pikapakastus on käynnistetty, näytössä **8** näkyy »SU« ja näyttö **7** »super« toimii.

Kun toiminto on käynnistetty, laite on jatkuvasti toiminnassa, jotta pakastinosan lämpötila olisi mahdollisimman alhainen.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä 2 päivän kuluttua.

Pakastinosan varustelu

Jääpala-astiat

Kuva 12

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Irrota mahdollisesti kiinnijäätnyt jääpala-astia lusikanvarrella tms., älä käytä teräviä esineitä.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Pakastuskalenteri

Kuva 13

Symbolien kohdalla olevat numerot ilmoittavat pakasteiden säilytysajan kuukausina. Kaupasta ostetuissa pakasteissa on annettu säilyvyysaika, jota on noudatettava.

Kylmävaraaja

(mikäli laitteen mukana, lukumäärä vaihtelee laitemallin mukaan).

Kylmävaraaja hidastaa pakasteiden lämpenemistä sähkökatkon tai toimintahäiriön aikana. Pakasteet säilyvät parhaiten, kun kylmävaraaja asetetaan ylipäin lokeroon suoraan pakasteiden päälle.

Voit myös ottaa kylmävaraajan pois kaapista ja käyttää sitä tilapäisesti elintarvikkeiden kylmänä pitämiseen, esim. kylmälaukussa.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaikaa lyhyempi.

Laitteen poiskytkentä

Paina päälle-/pois -kytkintä **Kuva 2/1**. Jäädytyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä.

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta väliaikaisesti

Kun laite on pitempään käyttämättä:

1. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
2. Irrottamalla pistoke pistorasiasta tai kytkemällä automaattisulake pois päältä tai kiertämällä sulake irti.
3. Laitteen puhdistus.
4. Jätä kaapin ovi auki.

Sulatus

Jääkaappiosa on automaattisulatteinen

Kun jäähdytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun.

Kuva 3

Sieltä sulamisvesi ohjataan jäähdytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

Pakastinosa

- Poista pakastuslaatikot pakasteineen kaapista ja säilytä niitä viileässä paikassa. Aseta niiden päälle kylmävaraaja (jos se on laitteen varusteena).
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
- Ota pakasteet pois keskimmäisestä laatikosta ja jätä se kaappiin, jotta sulamisvesi pystyy valumaan laatikkoon.

Kuva 14

- Tyhjennä sulattamisen jälkeen pakastuslaatikko siihen kerääntyneestä sulamisvedestä. Pyyhi jäljelle jäänyt vesi pois puhdistussienellä. Puhdista laite.
- Laita pistotulppa pistorasiaan ja kierrä sulake kiinni tai kytke sitä vastaava automaattisulake päälle.

Sulatuksen nopeuttaminen

Aseta pakastinosaan kuumalla vedellä täytetty astia.

Laitteen puhdistus

Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä!

Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo, ettei pesuvettä pääse sisävalaisimeen.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduttimeen.

Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Huom!

- Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!
- Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, **kuva 3**, säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

Näin voit säästää energiaa

- Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Sulata ja puhdista laite.
- Vältä lisääntyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

Käyttöäännet

Normaalit käyttöäännet

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äännet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajan!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Lämpötila poikkeaa hyvin paljon asetetusta lämpötilasta.		Joissakin tapauksissa riittää, kun kytket laitteen pois päältä viideksi minuutiksi. Jos lämpötila on liian korkea, tarkista muutaman tunnin kuluttua, onko lämpötila lähentynyt asetettua lämpötilaa. Jos lämpötila on liian alhainen, tarkista lämpötila vielä kerran seuraavana päivänä.
Sisävalo ei pala.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu. Kuva 15/B 1. Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojus takakautta. 3. Vaihda lamppu. (Varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu.)
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 15/A	Yritä saa kytkin liikkumaan.
Pakasteet ovat jäätyneet kiinni.		Irrota pakasteet tylsällä esineellä. Älä käytä veistä tai teräviä esineitä. Voit vahingoittaa niillä jäähdytyskoneiston putkia tai muovipintaa.
Pakastelokerossa on paksu huurrekerros.		Sulata pakastelokero (katso Sulatus).
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa. Kuva 13	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki, katso Laitteen puhdistus.

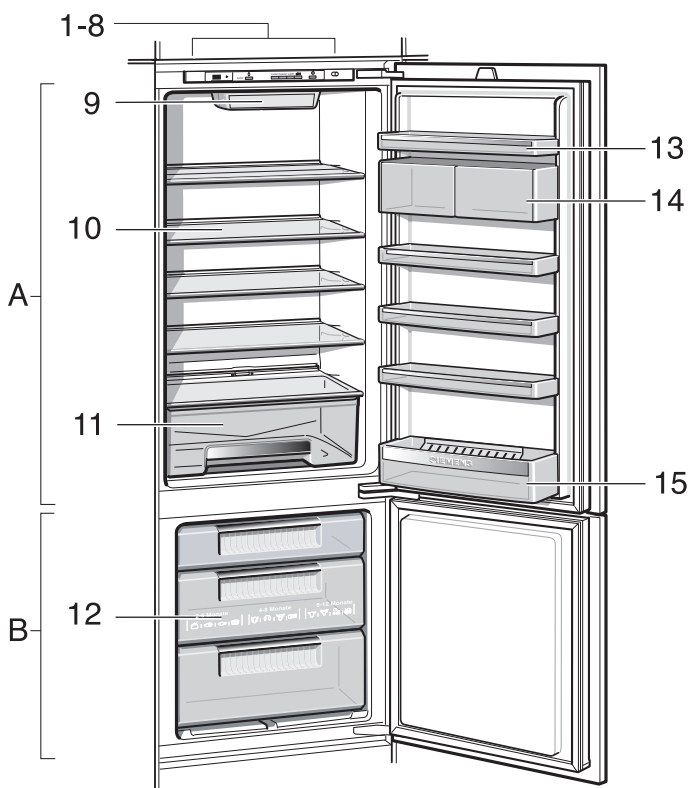
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Kun näyttö vilkkuu. Kuva 2/8	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.	Paina painiketta kuva 2/2 , näyttöön kuva 2/8 , tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut korkein lämpötila, minkä jälkeen lukema poistuu. Näyttö lakkaa vilkkumasta. Kun näytössä ollut lämpötila oli yli +3 °C, tarkista pakasteet. Jos pakasteet ovat kunnossa, voit pakastaa ne uudelleen valmistamalla ne ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla. Muista, että tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaikaa.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Laite on kytketty pois päältä.	Paina päälle-/pois-kytkintä. Kuva 2/1
	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

Huoltopalvelu

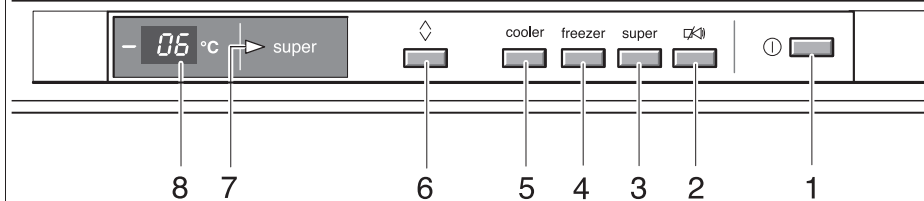
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä **kuva 16**.

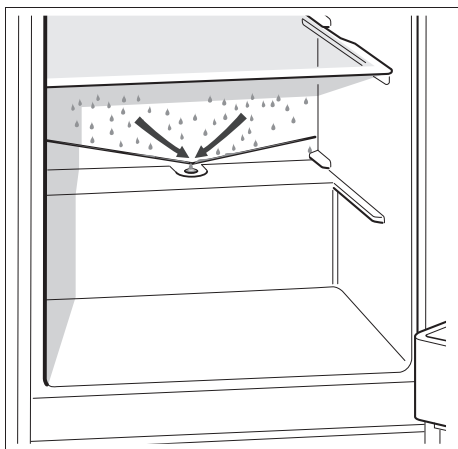
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



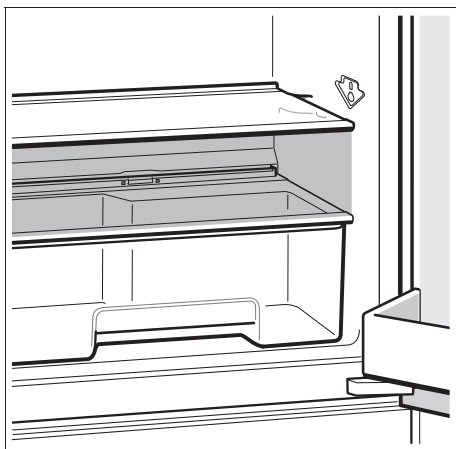
1



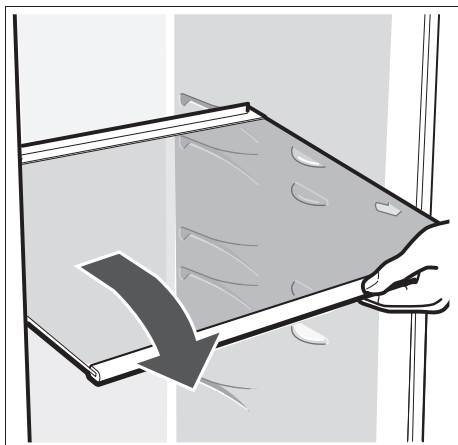
2



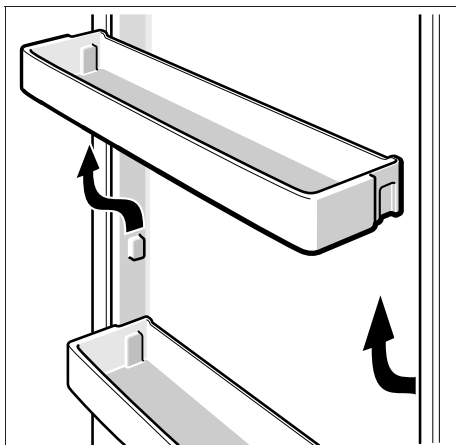
3



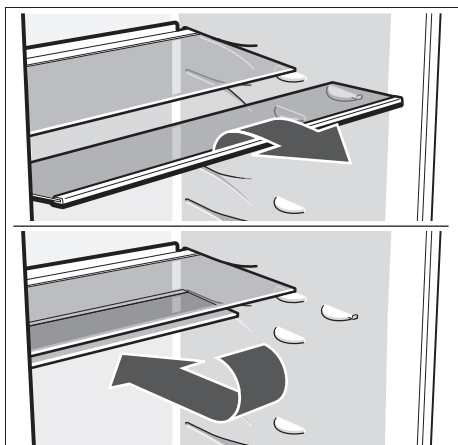
4



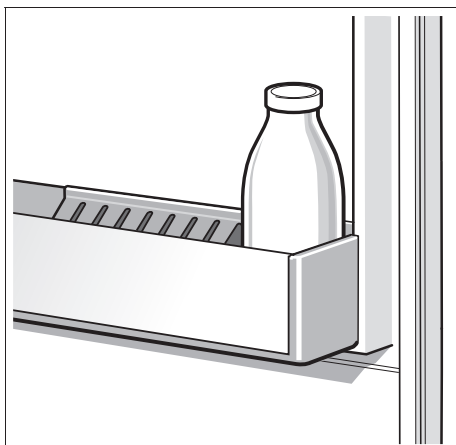
5



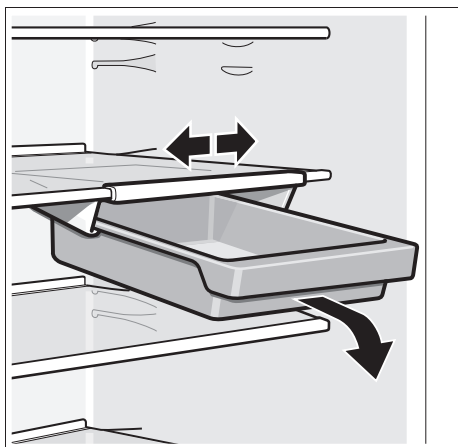
6



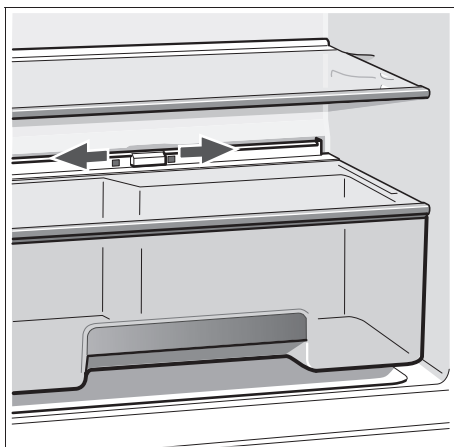
7



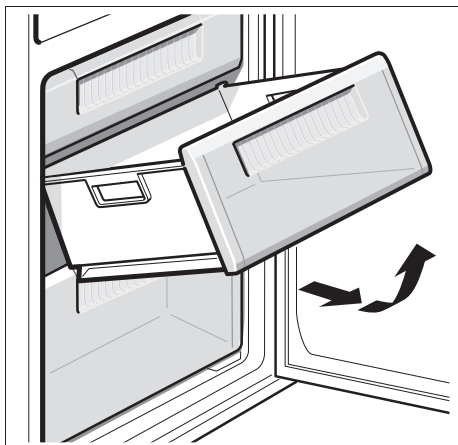
8



9



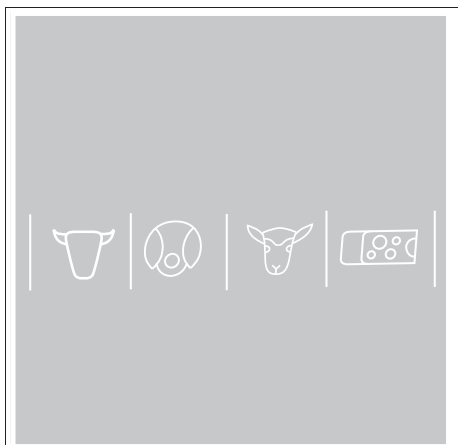
10



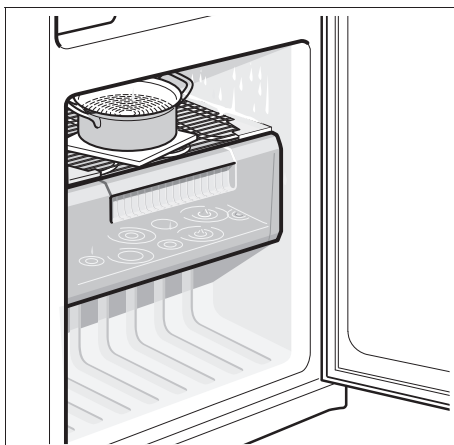
11



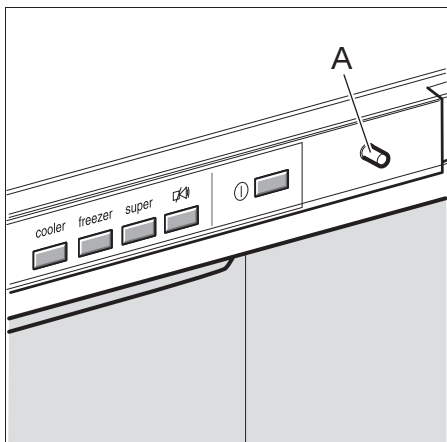
12



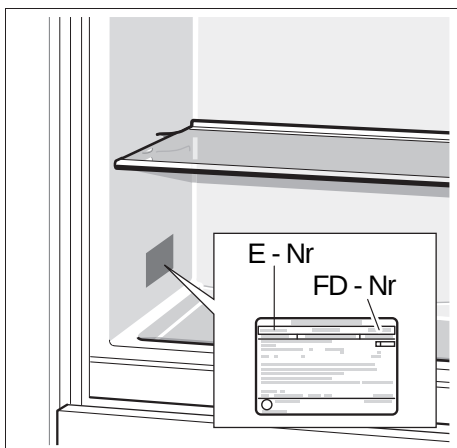
13



14



15



16

Siemens Info Line (Mo–Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 2223*** oder unter **siemens-info-line@bshg.com**

*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!



Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH.

www.siemens-homeappliances.com 9000 119 020 (8811)